

## Maksājuma uzdevums Nr. 14008

(valūtas maksājumiem)

Платежное поручение • Payment Order



<input checked="" type="checkbox"/> ekonomiskais Экономический • Economy	<input type="checkbox"/> standarta Стандарт • standard	<input type="checkbox"/> ekspress Экспресс • express
---	---	---

dd.mm.gggg.

16.06.2021

<b>Maksātājs</b> Платательщик • Originator TUKUMA NOVADA DOME	<b>Rezidents</b> Резидент • Resident <input checked="" type="checkbox"/>
	<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident <input type="checkbox"/>

<b>Personas kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr.</b> Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No 90000050975	<b>Telefons</b> Телефон • Phone
---	------------------------------------

<b>Konta Nr.</b> Счет № • Account No LV17HABA0001402040731
--

<b>Valūtas kods</b> Код валюты • Currency code EUR	<b>Summa</b> Сумма • Amount 111340.39	<b>Summa vārdiem</b> Сумма прописью • Amount in words
--	---	--

<b>Saņēmēja banka</b> Банк получателя • Beneficiary's bank SWEDBANK AS
--

<b>Pilsēta, valsts</b> Город, страна • City, country NL	<b>Bankas kods</b> Код банка • Bank code HSBCNL2AXXX
---	--

<b>Starptiekbanka</b> Банк-посредник • Intermediary bank
---

<b>Pilsēta, valsts</b> Город, страна • City, country	<b>Bankas kods</b> Код банка • Bank code	<b>Konta Nr.</b> Счет № • Account No
---	---	---

<b>Saņēmējs</b> Получатель • Beneficiary SIA LatRosTrans	<b>Rezidents</b> Резидент • Resident <input type="checkbox"/>
	<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident <input type="checkbox"/>

<b>Adrese</b> Адрес • Address	<b>Konta Nr.</b> Счет № • Account No NL94HSBC2038389306
----------------------------------	---

<b>Vēlos saņemt S.W.I.F.T kopiju</b> Желаю получить копию S.W.I.F.T I would like to receive a S.W.I.F.T copy	<b>Vēlos segt ārzemju bankas komisiju</b> Желаю оплатить комиссию зарубежного банка I would like to cover foreign bank charges	<input type="checkbox"/>
--	--	--------------------------

<b>Maksājuma mērķis</b> Цель платежа • Purpose of the payment Atgriezts nepareizi piedzītālais NIN par 2013., 2014., 2015.gadu (68145.72 EUR) un palielinājuma summa (43194.67 EUR). Pamatojums 16.06.2021 T Maksātāja reference: 14008 Saņēmēja pers. kods / Reģ. Nr.: Juridiskā persona, Identifikācijas koda tips: Nodokļu maksātāja numurs, ID kods: 40003190740
---

<b>Aizpilda klients, veicot ārējo maksājumu</b> Заполняет клиент, осуществляя внешние платежи To be filled in by customer in case of foreign payment	<b>Saņēmēja valsts/valsts kods un ārējā maksājuma kods</b> Государства/код государства получателя и код внешнего платежа Beneficiary's country/Beneficiary's country code and external payment code NL 285
--	---

Klienta un bankas attiecības, izpildot šo maksājuma uzdevumu, nosaka "Swedbank" AS Vispārējie darījumu noteikumi.  
Отношения клиента и банка при исполнении настоящего поручения определяются Общими условиями "Swedbank" AS.  
Mutual relations between the bank and the customer in carrying out the Payment Order are regulated by the General Conditions of "Swedbank" AS.

<b>Klients</b> Клиент • Customer	<b>Banka</b> Банк • Bank 2021061601301066
-------------------------------------	---